

... Y para finalizar, como siempre, el tiempo dedicado al curso de acceso a la universidad para mayores de 25 años, en el que hoy se presenta la figura y obra de Alfonso X el Sabio. ... Radioeducativa para los alumnos de este curso, de la Universidad Nacional de Educación a Distancia. Y también para los que quieren saber algo más. ...

Programas, orientaciones, charlas, comentarios, seminarios radiofónicos. Todo esto es... Acceso UNED. De 10 a 10 y media de la noche, hora peninsular, de lunes a viernes. Programas interdisciplinares e informativos de 9 a 9 y media de la mañana, hora peninsular, en sábados alternos. Buenas noches. Los días 18, 19, 20 y 21 de este mes de febrero os ofreceremos programas especiales de acceso, coincidiendo con la celebración de las primeras pruebas personales de los alumnos de facultades, es decir, dentro de dos semanas. El lunes 18 comenzaremos a las 9 hora peninsular y hasta las 10 y media, durante una hora y media aproximadamente, y trataremos de un tema histórico, la caída del antiguo régimen. Así que el lunes 18, fin del antiguo régimen. Como proceso global de cambio político... ..económico, social y cultural. El martes 18, también desde las 9 hora peninsular...

complementos culturales para los alumnos de inglés sobre narrativa y poesía underground contemporánea en lengua inglesa, para seguir luego de 10 a 10 y media avanzando en los libros de inglés y francés. El miércoles 20 de febrero estaremos con vosotros a partir de las 9 y cuarto, y trataremos entre otras cuestiones cuál es la finalidad y utilización del material sonoro. Muchos habéis comprado las colecciones de casetes que aparecen en la guía de medios audiovisuales, pero no sabéis cómo se emplean los casetes en el estudio. De eso trataremos el miércoles 20 de febrero, para seguir luego, en la media hora habitual, con un programa informativo sobre el desarrollo del curso en la asignatura de Química. Finalmente, el jueves 21 de febrero y también desde las 9 de la noche hora peninsular, hablaremos del hombre contemporáneo en Ortega, para los alumnos de Introducción a las Humanidades. Completamos así las explicaciones dadas sobre Ortega en el programa de Introducción a las Humanidades del pasado 18 de enero. Ortega es uno de los ocho filósofos que hay que estudiar en esta asignatura. Y seguiremos... Ese jueves 21 de febrero, en la media hora de siempre, hablamos...

hablando de Garcilaso de la Vega y la literatura renacentista. Esperamos que estos temas especiales de dentro de dos semanas, o menos ya, os resulten interesantes. Y en lo que respecta al programa de esta noche, tenemos lenguaje. Dedicamos el programa a un tema de historia de la literatura española, ya dentro de la segunda parte de la asignatura. Trataremos de la figura y la obra del rey don Alfonso X el Sabio, del que en 1984 se celebró el séptimo centenario de su muerte. Contamos con la colaboración especial del profesor titular de Historia Medieval de España, Antonio Antelo Iglesias. También del ilustre investigador e historiador de la lengua, Rafael La Pesa. Rafael La Pesa estará con nosotros unos minutos esta noche. Y finalmente participará Sagrario Rodríguez Martín Montalvo, profesora de lenguaje. Profesor Antelo, ¿nos podría dar algunos datos sobre el perfil humano de Alfonso X el Sabio? Aunque su nombre...

como gobernante no ha gozado de la estimación de vida, ya el marqués de Mondejar, hace unos 200 años, trazó su auténtico perfil histórico político, que no se diferencia esencialmente del de otros monarcas, salvo en que la fortuna le abandonó una y otra vez frente a los vaivenes del poder. Según la tradición adversa, Alfonso era un rey absorto en la

contemplación de las estrellas y ajeno, por el contrario, a los asuntos mundanales. Sin embargo, él colaboró positivamente con su padre Fernando III en las campañas andaluzas, desde 1237 hasta la conquista de Sevilla en 1248. Incorporó a la corona de Castilla el reino de Murcia, impulsó la repoblación de vastas áreas, intentando al propio tiempo acertar las reformas económicas y administrativas. Tomó las plazas de Jerez de la Francia, y se convirtió en el rey de la ciudad de Mónica. En la frontera Medina Sidonia, Lebrija, Niebla, Cádiz...

etc., sin cejar en la acción militar contra el Islam, al que trató de combatir en África. Sus altas miras apuntaron sin éxito a la corona imperial desde 1256 hasta 1275, aspiración máxima que hizo de la corte castellana un centro europeo de gravitación diplomático y cultural. Tan nobles programas se malograron en buena medida por sus conflictos familiares y las facciones hidalgas que capitaneaba don Nuño de Lara, turbulencias agravadas luego por la ruptura entre el soberano y don Sancho, su hijo, a quien apoyaban los magnates, hostilidad infausta que amargó los últimos días del rey. Por su débil voluntad a la hora de afrontar decisiones capitales, el saldo histórico político no es todo lo brillante y fecundo que se esperaba de su talento. Pero, en cambio, el gran legado científico y literario de la época alfabólico, Consí, consagra a su arte.

como una de las personalidades culminantes de la civilización medieval. Esta rica herencia cristiano-semítica es, en efecto, la espléndida contribución de aquel monarca. Alfonso X el Sabio, monarca castellano del siglo XIII que, pese a la opinión contraria de algunos de sus críticos de ser un monarca desinteresado en los asuntos políticos, colaboró activamente en el progreso de la reconquista cristiana. Problemas con la nobleza capitaneada por don Nuño de Lara y problemas familiares como la ruptura con su hijo don Sancho hacen que el saldo histórico-político de este rey no fuese el esperado de su talento. Pero su legado científico y literario le consagran como una de las personalidades más brillantes de la cultura medieval. Profesor Antelo, ¿qué investigadores se han ocupado de la figura de este rey? ¿Por ejemplo, Menéndez Pidal o Américo Castro? Ramón Menéndez Pidal supo, en una injundiosa conferencia, bosquejar un paralelo entre el rey castellano y el emperador Federico II Stauffen, otro exponente de la plenitud.

cenital que representa el siglo XIII. El gran maestro de la historiografía y filología hispánicas decía en la Universidad de Palermo hace 30 años, Alfonso X siente la ciencia no como un lujo propio, sino como una necesidad nacional, pues cree preciso difundir los conocimientos científicos entre sus súbditos. Mientras que el emperador, excediendo en sus ambiciones los límites del estado, auspicia el saber en la lengua universal, el latín, como vehículo y realce de su majestad cesárea. Por lo demás, añade Menéndez Pidal. El impulso científico que promueve el rey sabio es más fecundo que el debido al emperador. Alfonso creó una historiografía que vivió renovándose por espacio de dos siglos. Dio gran impulso a las ciencias astronómicas, tanto que las tablas alfonsinas eran aún usadas y adecuadas. Anotadas por

Copérnico y las traducciones de obras árabes tuvieron buena difusión. La lengua castellana adquiere, gracias a Alfonso X, importancia político-administrativa, continuando así el vuelo iniciado bajo Fernando III en la Cancillería, pero especialmente como instrumento del saber. Américo Castro sostiene que Alfonso adoptó la lengua vulgar porque no sólo había evolucionado suficientemente, sino porque los ilustres judíos que le rodeaban la preferían al

latín y contribuyeron por tanto a darle entidad oficial. Así dice Américo Castro. El hecho peculiarísimo de que surgiese un caudal de prosa docta en torno a Alfonso necesitó sin duda del carácter y voluntad del monarca para ser presidente. El hecho peculiarísimo de que surgiese un caudal de prosa docta en torno a Alfonso es imposible. Más no lo habría sido. Primero, de haber nacido en Castilla personalidades doctas a tono con la cristiandad europea.

europea de entonces. Segundo, sin la presencia de sabios judíos, conscientes de que el romance castellano era su idioma materno, así lo dicen, bien al tanto del tipo de cultura permisible y deseable para la floreciente castilla de Alfonso X, y desligados del sentido de catolicidad cristiana, de que era índice la lengua latina. Como buen castellano, el rey tuvo en cuenta su situación personal, su lengua y el medio en que vivía, mucho más que la idea de la cultura en la Europa cristiana. El integralismo español se ha expresado en muy varias formas, y una de ellas ha sido la resistencia a universalizarse culturalmente. Sin embargo, tal interpretación propuesta por Castro en su magna obra *La realidad histórica de España*, de 1954, no la comparten muchos lingüistas e historiadores. Alfonso X reafirmó el castellano con un propósito unitario, que se...

extendía tanto a la literatura y la ciencia como a la redacción de documentos públicos. Le movió a ello, evidentemente, su acendrado sentimiento nacional y el deseo muy vivo de facilitar a sus súbditos la convivencia fructífera y pacífica mediante una lengua común. Es punto menos que imposible separar aquí la incipiente razón de Estado, que los reinos y el derecho romano comenzaban entonces a perfilar de la acción cultural y científica. Con Alfonso X el Sabio la lengua castellana adquiere importancia político-administrativa y como instrumento del saber, entre otras razones porque los judíos cultos que rodean al rey prefieren esta lengua al latín, que por otra parte ya está suficientemente evolucionada. Aunque no podemos olvidar, desde luego, que el rey Alfonso comienza escribiendo en gallego sus cantigas. Buena parte de las cantigas de Santa María fueron escritas directamente por el rey.

En ese momento la lengua galaico-portuguesa estaba más evolucionada que la castellana. De las cantigas de Santa María en gallego hablaremos más detenidamente dentro de unos minutos. Hay que tener en cuenta que en esa época la mayor parte de los reyes castellanos eran educados en Galicia o zonas leonesas limítrofes. No solo Alfonso X, también antes Alfonso VIII o Fernando III, por ejemplo. El gallego llevaba un adelanto en su evolución lingüística con respecto al castellano de unos 300 años. Los infantes eran enviados a la suave y fértil Galicia a educarse, por su clima más temperado, buena alimentación y por su seguridad, al estar más alejados de los frentes más avanzados de la reconquista. Alfonso X, sin embargo, sustituirá definitivamente el gallego por el castellano. Profesor Antelo, ¿y qué son los llamados talleres alfonsíes? Los denominados talleres alfonsíes, lúcidamente investigados, entre otros, por Gonzalo Menéndez Pidal y Diego Catalán, fueron el ámbito de la creación de los talleres alfonsíes.

donde el castellano se forjó como instrumento del saber. Un pasaje de la general e gran historia nos aclara el papel desempeñado al respecto por el monarca. El rey fase un libro, no porque él le escriba con sus manos, mas porque compone las razones de él, y las enmienda y yegua endereza, y muestra la manera de cómo se deben faser. Y de si escribe las que él manda, pero decimos por esta razón que el rey fase el libro. Así pues, el rey

intervenía directamente en las razones o materia de una obra determinada, concertándolas y rectificándolas tanto en la forma como en el contenido, y escogiendo a los redactores definitivos. Incluso gráficamente, a través de las miniaturas que ostentan la crónica general de España, la general historia, las cantigas, y el libro de ajedrez.

...tablas, podemos imaginarnos la supervisión a que el rey sometía el trabajo en equipo. Pasemos a la música. Escuchemos una de las cantigas de Santa María de Alfonso X el Sabio, a las que hace unos minutos nos hemos referido y de las que hablaremos nuevamente tras escuchar esta cantiga. Vamos a escuchar la titulada Hay Santa María. Por cierto que el servicio de publicaciones del Ministerio de Educación y Ciencia, Ciudad Universitaria, Madrid 28003, puede ofrecer un casete contrarreembolso con las cantigas de Alfonso X el Sabio. ...

¡Gracias! Cantigas de Santa María. El profesor Antelo nos ha facilitado esta breve nota informativa sobre las mismas, la cual pasamos a dar lectura seguidamente. Al culto de la Virgen erigió Alfonso X un monumento que es, al propio tiempo, una obra maestra de la lírica gallego-portuguesa. Nos referimos a las Cantigas de Santa María, compuestas por 426 piezas lírico-narrativas. Y los trabajadores de la Virgen de Santa María, como el profesor Antelo, han realizado un gran trabajo para la vida de los habitantes de Santa María.

con música y miniaturas de extraordinaria importancia artística y cultural. Aunque no se puede atribuir al monarca toda la colección, es indudable que al declararse el trovador de Nuestra Señora, muchas de esas cantigas deben de ser suyas. En todo caso, la obra se hizo en equipo, bajo la supervisión real y con la colaboración de trovadores gallegos como Airas Nunes, en la década de 1270 al 80. El rey alaba a la Virgen o canta sus milagros basándose en tradiciones y leyendas vernáculas, pero también en el folclore y escritos latinos del occidente europeo. No solo Berceo, por ejemplo, sino igualmente Gautier de Coinsy, Vicente de Bobet, etc. Pensemos, en cuanto a la lengua, que el gallego era el vehículo de la lírica, así como los catalanes usaban el provenzal, a tal punto que algunos trovadores del Midi empleaban el gallego, como Sordelo, y lo mismo otros aragoneses y aún burgaleses. Hay que verlo.

señalar no menos la influencia árabe y guandalusa en la métrica de las cantigas, de las que unas 335 presentan la forma del cegel. En lo que respecta a los temas, una cantiga famosa es la del monje y el pajarito, al que aquel escucha extático durante 300 años, tema importante en la escatología medieval y universal, estudiado por Filgueira Valverde. Pero Alfonso X, criado acaso en Galicia y que hablaba esta lengua desde su adolescencia, como poeta, inició paradójicamente la decadencia de las letras gallegas desde el momento en que hizo de Castilla y Andalucía los centros de su atención político-cultural, con menos cabo de Galicia. Favoreció a Toledo y la sede compostelana fue así, perdiendo ascendiente jerárquico. Omitiendo la creación poética del rey o cantigas y su labor codificadora, las partidas, subrayemos tan sólo dos manifestaciones primordiales de esta política alfonsín en la que se ha convertido en un gran artículo. En cuanto al saber, la historia es muy larga.

historiografía y las ciencias. ¿Acaso una de las producciones más relevantes de esos talleres o seminarios de Alfonso X sea la primera crónica general, primer ensayo literario en cualquier lengua vernácula dentro del género? Pues Francia e Italia no tenían a la sazón ninguna obra similar a la castellana. El pasado en los reinos leonés y castellano se

contemplaba hasta el de Rebus y Hispanie de don Rodrigo Jiménez de Rada, arzobispo de Toledo, como historia gótica. A partir en cambio de Alfonso X superaría se dicha concepción ya que se introdujo la novedad de fusionar la historia nacional con la romana. El universalismo alfonsí resplandece en los 341 capítulos dedicados a Roma cuya honda estimación por parte del rey justifica el que se hable de cierto clasicismo al que no es ajeno a la historia de la historia de la historia de la historia de la historia de la historia de la historia de la historia

el fecho del imperio. La crónica general revela además un sentimiento protonacional muy acentuado ya hacia 1250 cuando Fernando III ejerce su señorío de mar a mar y las armas cristianas están a punto de coronar la reconquista. Se tendrá en cuenta asimismo la materia épica incorporada a la narración histórica como rasgo peculiar de la segunda parte. Los colaboradores de Alfonso X que escriben en romance para el mismo público de los juglares infunden calor y color vitales a su exposición prosificando cantares de gesta recogiendo leyendas y salvando tesoros poéticos de gran valor no sólo artístico sino también histórico. La historia y la epopeya nacieron maduraron y desarrollaron se conjuntamente es innegable la compenetración entre la historia oficial monárquica y la epopeya juglaresca popular. No ha probado

Ramón Menéndez Pidal. Alfonso X el Sabio, poeta en las cantigas, jurista y recopilador de textos legales en sus partidas, historiador en la crónica general, obra de sus talleres cargada de connotaciones épicas. Y el rey Alfonso y sus relaciones con la Escuela de Traductores de Toledo. En el plano científico, el siglo XIII aseguraría nuevo esplendor a la llamada Escuela de Traductores de Toledo, por la voluntad regia de verter al romance los textos árabes que con anterioridad se trasladaban al latín. Prosiguiendo la gran labor de divulgación emprendida bajo Fernando III, su hijo Alfonso patrocinó, siendo infante, algunas versiones, como la del Calila Edimna o Digna, comenzando en 1256, la primera época que llegó hasta 1260. Durante la cual se tradujeron las obras de la Iglesia de Toledo.

de Azarquiel. Corrigió en particular sus tablas según las coordenadas de Toledo. La redacción estuvo a cargo de Rabí Zag, quien le dio cima durante el segundo período, hacia 1272. En 1255 se inició asimismo la composición de los libros del saber de astronomía, terminada hacia 1276. Desgraciadamente, aparte de sus cánones, no se conserva el texto castellano de esas tablas alfonsíes, muy consultadas en latín hasta Kepler. Otras aportaciones notables a la astrología fueron el libro de las cruces, el libro de la tasir, o división de la bóveda celeste en 12 casas por medio de meridianos e instrumento en que se haya representada, el libro de los juicios de las estrellas, el libro de la ciencia, el libro de la ciencia de la ciencia, el libro de la ciencia de la ciencia, el libro de la ciencia, el libro de la ciencia, el libro de la ciencia, el libro de la ciencia, y el lapidario. También se tradujeron los clásicos tratados de agrícola.

de Ibn Wafid e Ibn Basal, obras talmúdicas y cabalísticas, la Biblia hebraica, etc. Bastan, pues, los trabajos señalados para comprender la trascendencia del reinado de Alfonso X en orden a la conciencia nacional, expresada historiográficamente, y al estudio físico-matemático del universo, representado por el saber judeo-arábigo, empleando a tal fin la lengua castellana, todavía germinal en su morfología, sintaxis y vocabulario, pero llamada a muy altos destinos. Alfonso X, también un rey astrólogo, como nos ha explicado el profesor titular de Historia Medieval de España, Antonio Antelo Iglesias. Muchas gracias,

profesor Antelo. Volvamos a la música. Oigamos ahora la cantiga titulada Sencalar.
Sencalar

de ver todavía honrar el amor a Santa María que el año tardó cuando nos acordé que el
abrigo sacó la vida y el amor que el abrigo sacó la vida y el amor

El Señor te bendiga. El Señor te bendiga.

Por su valor documental, escuchemos ahora unas palabras pronunciadas hace algunos años por don Rafael Lapesa, historiador de la lengua y comentarista de la literatura, que por cierto al comienzo del curso 83-84 recibió precisamente por su labor docente e investigadora la Gran Cruz de Alfonso el Sabio. En la literatura medieval española, la obra de Alfonso X marca una divisoria fundamental. Es la suya una labor ingente que no conocemos en su totalidad porque en gran parte permanece inédita. Pensemos que de la general historia no se ha publicado la mayor parte.

La partida primera no se conoce íntegra en la versión que salió de la Cámara Real de Alfonso el Sabio, la que presenta el Códice Regio, conservado en el British Museum, etc. Otras obras están exigiendo nuevas ediciones y es cierto que hay un esfuerzo desde hace muchos años, el que inició Solalinde con la publicación de la primera parte de la General Historia y que han continuado sus discípulos en Wisconsin, como son Lloyd Casten, Kiddeloo, o... en otros países como Suiza, Hilti, con el libro de los Judicios de las Estrellas que fue publicado en el año 2000.

publicado por la Real Academia Española. En España también ha habido esfuerzos, pensemos en la Biblia, en el Pentateuco, que dirigido por Américo Castro y Millares, se publicó en Buenos Aires en 1925 o 1927, no recuerdo bien, y que, aun cuando no sea una traducción de la Biblia que estemos seguros pertenece a la Cámara Alfonsí, sí, en sentido amplio, obedece a ella. Por otra parte, obras absolutamente seguras alfonsíes como el Lapidario están siendo objeto de edición esmerada. La profesora de lenguaje de acceso... ..Sagrario Rodríguez Martín Montalvo, también ilustra investigadora de este y otros períodos de nuestra literatura.

...y discípula directa de Rafael Lapesa... ..es autora, entre otros trabajos... ..de la edición crítica del lapidario de Alfonso X... ..el rigor científico en lingüística diacrónica... ..en filología es difícil... ..la tesis doctoral de la profesora Rodríguez Martín Montalvo... ..versó también sobre el rey sabio... ..y sobre este texto, el lapidario... ..que no es del todo literario... ..Sagrario Rodríguez... ..ha investigado el manuscrito escurialense H.I. XV... ..en la búsqueda precisamente... ..de su posible valor literario y estilístico... ..la figura del rey sabio... ..te ha inspirado un gran afecto... ..¿crees que es una figura suficientemente conocida? Como acaba de señalar muy bien... ..el doctor Antelo... ..no ha sido del todo hasta ahora... ..valorada... ..en su... ..para mí... ..y para la historia actual... ..en su justa medida... ..como gobernante... ..a mí no me conviene...

competía en absoluto entrar en el tema. En cuanto a su aportación a la ciencia, yo fijé en el lapidario, en la introducción, que no es tanta como a primera vista nos puede parecer, ni tan escasa como pretendieron en un momento decir. El prólogo a mi edición del manuscrito que

lleva la firma de don Rafael Lapesa es más autorizada que la mía para hacer un balance de la... aportación científica de esta obra vista desde la historia de la lengua.

Porque el balance definitivo en medicina, es decir, a la materia médica, está aún por estudiar. A este estudio destiné yo precisamente la fijación de las posibles fuentes rastreables mediante notas a pie de página y también la aclaración y definición de las palabras todas empleadas en el vocabulario con un estudio crítico etimológico y también con su definición en base al contexto en que aparecen. De momento y hasta que la historia de la ciencia no lo incorpore como definitivo, tenemos únicamente...

el balance que hace con mejor autoridad que yo, don Rafael Lapaesa, que prologa la edición de mi libro. Y este es un fragmento del prólogo escrito por Rafael Lapaesa a la edición crítica de la profesora Rodríguez Martín Montalvo, del lapidario de Alfonso X. El interés científico nacía impulsado por inquietudes astrológicas, arropado por imaginaciones míticas de las que tardaría mucho en desprenderse. La descripción de la apariencia y propiedades físicas de cada mineral va acompañada por la enumeración de sus virtudes médicas y mágicas. Los frutos de la observación, de la experiencia y del absurdo se entremezclan, sazonados por el exotismo de nombres árabes y griegos deformados, en una prosa ingenua y vivaz. A veces son logros poéticos no pretendidos, a veces con expresión directa, como hace ver Sagrario Rodríguez Montalvo.

Montalvo, la actual editora del libro. Gran esfuerzo de voluntad del suyo. Se ha hecho filóloga, entregándose al estudio del lapidario con la más entusiasta y desinteresada vocación. Gracias a ella tendremos la posibilidad de leer en texto fidedigno una obra que hasta ahora sólo era accesible en transcripción defectuosa y ejemplares guardados en pocas bibliotecas. Nos da también un valioso vocabulario, rico en sorpresas. Primeras apariciones de cultismos, agricultura, camafeo, opilación, tísico, semicultismos, cirugía y arabismos, al-yofar, al-magra, borra, vocablos de tradición popular hasta ahora desconocidos, ciguda, cicuta, uviella, úvula, acepciones etimológicas, muslo del brazo, músculo. Gracias a los profesores Antonio y Antonio.

Antonio Antelo, Rafael Lapesa y Sagrario Rodríguez Martín Montalvo. Confiamos en haber despertado interés y curiosidad por esta figura, la de Alfonso X el Sabio, de singular importancia dentro de la literatura española medieval. Mañana en Introducción al Derecho, objeto y método de la ciencia jurídica. Y pasado sábado a las 9 de la mañana, hora de la península, coloquio sobre un tema de ciencias, sobre astronomía. Hablaremos de mareas y eje de rotación de la Tierra. Gracias por vuestra atención y hasta mañana. Llegó al final. Acceso UNED. Jurídicos. Nada más por hoy. Buenas noches y hasta mañana. Gracias.

Música